

Penthouse Living

屋顶别墅设计

乔纳森·贝尔 著
Jonathan Bell

邹颖 霍建国 王燕 等译



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

屋顶别墅设计

本书收录并描述了32个精美的实例，其中包括世界一流建筑师的前卫设计：

- ❏ 安藤忠雄及其合伙人建筑事务所：曼哈顿屋顶别墅
- ❏ 约翰·杨/李查德·罗杰斯事务所：甲板住宅
- ❏ 斯坦顿·威廉斯建筑师事务所：买加住宅屋顶别墅
- ❏ 建筑建构事务所：格林威治大街工程
- ❏ 皮埃尔·德·爱默宁 建筑师事务所：两个屋顶住宅
- ❏ 德路根·梅斯尔建筑师事务所：雷伊一号住宅
- ❏ 爱斯林格工作室：屋顶立方体

The cover image is the Kaufman Apartment in London,
designed by Simon Conder Associates.
© Chris Gascoigne/VIEW/Simon Conder

全书共216页，包括300多幅彩图。



室内视角 Interior Angles

“室内视角”是Wiley Academy最新出版的一套室内设计丛书。每册均配以大量鲜明生动的图片，结合简明易懂的文字介绍，以及丰富多彩的照片说明和实用资料，详尽展现了当今世界室内设计的类型和流行趋势。

室内视角系列丛书其他书目：

- ▮ 《专卖店新锐设计》
- ▮ 《设计之都——东京》
- ▮ 《酒庄设计》
- ▮ 《儿童空间设计》
- ▮ 《建筑与时代》
- ▮ 《酒吧设计风格》
- ▮ 《酒店设计革命》

即将出版的室内视角系列丛书：

- ▮ 《设计之都——墨尔本》
- ▮ 《设计之都——米兰》
- ▮ 《设计之都——多伦多》

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010) 58581897/58581896/58581879

传 真：(010) 82086060

E-mail：dd@hep.com.cn

通信地址：北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社打击盗版办公室

邮 编：100011

购书请拨打电话：(010) 58581118

数码防伪说明：

本图书采用出版物数码防伪系统，用户购书后刮开封底防伪密码涂层，将16位防伪密码发送短信至95881280，免费查询所购图书真伪，同时您将有机会参加鼓励使用正版图书的抽奖活动，赢取各类奖项，详情请查询中国扫黄打非网 (<http://www.shdf.gov.cn>)。

反盗版短信举报：编辑短信“JB，图书名称，出版社，购买地点”发送至9588128

数码防伪客服电话：(010) 58582300/58582301



屋顶别墅设计

Penthouse Living



 高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

All Rights Reserved. Authorized translation from the English language edition, entitled Penthouse Living, First Edition, 0470094494 by Jonathan Bell, published by John Wiley & Sons, Ltd, Copyright ©2005.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning or otherwise, except under the terms of the Copyright, Designs and Patents Act 1988 or under the terms of a licence issued by the Copyright Licensing Agency Ltd, 90 Tottenham Court Road, London W1T 4LP, UK, without the permission in writing of the Publisher.

Chinese simplified language edition published by Higher Education Press Copyright ©2007.

策划编辑 赵湘慧
版式设计 王凌波

责任编辑 周素静
责任校对 姜国萍

封面设计 王凌波
责任印制 朱学忠

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-58581118
社 址	北京市西城区德外大街4号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010-58581000		http://www.hep.com.cn
		网上订购	http://www.landaco.com
经 销	蓝色畅想图书发行有限公司		http://www.landaco.com.cn
印 刷	北京佳信达艺术印刷有限公司	畅想教育	http://www.widedu.com
开 本	889 × 1194 1/16	版 次	2007年11月第1版
印 张	13.75	印 次	2007年11月第1次印刷
字 数	450 000	定 价	188.00元

图书在版编目 (CIP) 数据

屋顶别墅设计 / (英) 贝尔 (Bell, J.) 著; 邹颖等译. —北京: 高等教育出版社, 2007. 11
书名原文: Penthouse Living
ISBN 978-7-04-021868-8

I. 屋… II. ①贝…②邹…③霍…④王… III. 别墅 - 建筑设计 - 世界 IV. TU241. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 069088 号

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。
版权所有 侵权必究
物料号21868-00

本书中文简体字翻译版由John Wiley & Sons, Ltd (约翰威立国际出版公司) 授权高等教育出版社独家出版发行。

本书封底贴有高等教育出版社短信防伪标签。无标签者不得销售。



屋顶别墅设计

Penthouse Living



乔纳森·贝尔 著

Jonathan Bell

邹颖 霍建军 王燕 等译



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS



英文版致谢..... 6

序言 7

历史 12

概述 14

克拉伦敦屋顶别墅，希瑞斯/库姆建筑事务所 26

克拉利奇的屋顶别墅，奥斯瓦尔德·米尔尼 32

现代主义者的屋顶别墅 38

概述 40



高点二号，伯瑟德·卢贝特金..... 50

凯里住宅屋顶别墅，门肯贝克 + 马什建筑师事务所 54

花花公子屋顶别墅，修门·坦..... 58

甲板住宅，约翰·杨/理查德·罗杰斯事务所 66

格林街屋顶别墅，哈里·谢德勒与合伙人事务所..... 70

阁楼和当代屋顶别墅 76

概述 78

屋顶别墅公寓，约翰尼斯·苏拉建筑师事务所 88

树屋，布洛克建筑事务所..... 90

买加住宅屋顶别墅，斯坦顿·威廉斯建筑师事务所 96

目 录

MLC的新建阁楼, 曼哈顿阁楼公司	98
曼哈顿屋顶别墅, 安藤忠雄及其合伙人建筑事务所 ..	106
考夫曼公寓, 西蒙·康德合伙人事务所	116
报春花山庄屋顶别墅, 大卫·康纳设计室	120
凯利屋顶别墅, 洛茨·奥·赫利建筑事务所	124
柏孟塞屋顶别墅, 布劳尔建筑师事务所	130
格林威治大街工程, 建筑建构事务所	134
格拉西屋顶别墅, OBR建筑师事务所	140
斯廷格尔公寓, 查与因特霍夫公司	142
西村屋顶别墅, 克里斯多夫—菲尼欧建筑事务所	146
两个屋顶住宅, 皮埃尔·德·爱默宁 建筑师事务所 ..	150
卡姆登屋顶别墅, A-EM工作室	156
第一屋顶别墅公司伦敦工程, 第一屋顶别墅有限公司 ..	158

未来	164
概述	166
穆拜住宅, 塞特环境建筑师事务所	178
岸边的异形晶体, dECOi 数字设计小组	182



道克兰茨屋顶别墅, 理查德·海维尔·伊文斯建筑与设 计有限公司	186
雷伊一号住宅, 德路根·梅斯尔建筑师事务所	190
TO的住所, 波尔建筑师事务所	196
屋顶立方体, 爱斯林格工作室	200
m-住宅, 蒂姆·皮恩	206
超级街区屋顶别墅, 戴克建筑师事务所	210
网宅, m ³ 建筑师事务所	212

附录	214
参考书目	216

I would like to thank Mr Carter B.Horsley,The City Review,WWW.thecityreview.com,Christopher Stocks,all the architects and photographers who provided the images,but especially Michael Frantzis and Andreas Gehrke,as well as Helen Castle and Famida Rasheed at John Wiley,and last,but not least,Alex Adie.

英文版致谢

Photographic Credits

The author and publisher gratefully acknowledge the following for permission to reproduce material in the book.While every effort has been made to contact copyright holders for their permission to reprint material in this book the publishers would be grateful to hear from any copyright holder who is not acknowledged here and will undertake to rectify any errors or omissions in future editions.

Cover:©Chris Gascoigne/VIEW/Simon Conder;pp 1&172-3 © Ora-Ito;pp 2-3 © Keith Parry;pp 4(l),98-105 Paul Harmer;pp 4(r) & 120-3©Monty Gershon,photos: Richard Leeney;pp 5(tr) & 90-5©Leon Chew;pp 5(bl),10,186-7,188(b) & 189(b) © Richard Hywel Evans Architecture and Design Ltd,photos:Guy Drayton;pp 8-9 & 63-5 'Playboy's Patio Terrace' (August 1963).Reproduced by Special Permission of Playboy Magazine.Copyright © 1963 by Playboy.All rights reserved;p 11 & 200-5 © Werner Aisslinger,photos:Steffen Jänicke;pp 12-3,16 & 26-31©Jane Siris,photos: Jennifer Krogh Photography;p 15,48-9 & 210-11©Michael Frantzis;p 19 © James Wagman Architect,LLC;p 21 © Helena Rubinstein Foundation;p 22 © The Dorchester Hotel; p 23 © Manhattan Loft Corporation;pp 24-5 © Kensington Roof Gardens;pp 33-7 & 50-3 © RIBA Library Photographs Collection;pp 38-9 & 70-5 © Harry Seidler,photos: Eric Sierens;p 41 © Guard Tillman Pollock,photo:Tony Chan;pp 42-3 © Norman McGrath Photographer,Inc.;pp 45 & 67-9 Richard Bryant/arcaid.co.uk;p 46 © Craig Kellogg; p 47 © TC Communications;pp 54-7 © Munkenbeck+Marshall Architects; pp 58-9 & 63 'Playboy Penthouse Apartment' (September 1956).Reproduced by Special Permission of Playboy Magazine.Copyright © 1956 by Playboy.All rights reserved; pp 60-2 'Playboy Town House' (May 1962).Reproduced by Special Permission of Playboy Magazine. Copyright © 1962 by Playboy.All rights reserved;pp 79-82 & 84-6 © Raimund Koch; p 83 © Jonathan Bell; pp 88-9 © Johannes Saurer,photos: Christine Blaser; pp 76-7,107(t),108-9 & 112-3 Tadao Ahdo Architect & Associates; pp 107(b),110 & 115 © Tomio Ohashi;pp 117-9 © Chris Gascoigne/VIEW/Simon Conder; p 125 © 1999 Eric Staudenmaier;pp 126-9 © Loh architects;pp 131-3 © Dennis Gilbert/VIEW/Blaue Architects; pp 134-9 © Winka Dubbeldam.Inc.; pp 140-1 © Open Building Research; pp 142-5 © Paul Cha+Margaret Innerhofer; pp 146-9 © Martin Finio; pp 150 & 152(b) © Pierred' Avoine Architects; pp 151(t),153(b),154 & 155 © Gregory Ross; pp 151(b),152(t) & 153(t) © David Grandorge; pp 156-7 © Alan Williams; pp 158 & 160-3 © First Penthouse Limited,photos: Eva Edsjö;pp 159 & 161 © Ian Macaulay; p 167 (t) © Tangram Architekten BV; p 167(b), © MVRDV;p 168 © Marks Barfield Architects; p 169 © FAT; p 171(t+r) © LOT-EK; p 171(l+b) © Zedfactory Limited; p 174 ©Stefan Horitsch/Klement Wassner; pp 176-7 courtesy Skidmore, Owings & Merrill, photos © Miller Hare; pp 178-81 © SITE Environmental Design;pp 182-5 © dECOi; p 189(t) © Richard Hywel Evans Architecture+Design Ltd, photo:Tom Foster; pp 164-5 &190-5 © Rupert Steiner; pp 197-9 © Hertha Hurnaus; pp 209-6 © m-house;pp 212-3 © m³ architects.

“屋顶别墅”这个词在传统意义上容易让人联想到奢华的生活，以及带有不可否认的私密性家庭氛围的居所。住在屋顶别墅中，标志着达到了家庭居住期望值的最高点、享受着迄今为止最富戏剧性的建筑形式。屋顶别墅被认为是一种高端产品，它高高在上，屋顶别墅的主人可以从阁楼中俯视一切，而芸芸众生从街道上却很难看到他们。然而正是因为这些原因，“屋顶别墅”也是建筑和城市设计中被最贬低、最滥用的词汇之一。这个最适合于项目推销的词，在全世界范围内已经变成描述当代公寓住宅建筑时普通的流行用语，居住屋顶别墅成为羡慕的焦点。

近一个世纪以来，居住在屋顶别墅中，一直被认为是很有想法但却相当难以企及的，这归结于在高空中这样的空间相当缺乏，加之被媒体描绘后也使价格更为高涨。屋顶别墅最终成为城市中的这样一个地点：它被认为是电影明星、媒体精英和工业巨头们的家，或者作为无数电影和小说的场景，以及华丽的宴会和社会精英聚集的场所。屋顶别墅这个词像魔法般地唤起人们对纽约“白手套建筑”的联想，那些白手套建筑由穿制服的看门人守卫着、由成群的幕后职员维护着。在纽约社交界的特定阶层，这个词有着巨大的声望——在这个城市中，屋顶别墅可以占据三层甚至更多的楼层，例如早在2004年推向市场的位于丽兹·卡尔顿豪华旅馆之上的屋顶别墅，价值4 000万美元，叠合三层可以俯瞰中央公园。

序言

自从19世纪末第一批屋顶别墅建成以来，屋顶别墅这个词一直充满着诱惑。并且它很快变成了一种特定生活方式的代名词，一个不可否认地与“性”有关的词汇。20世纪50年代和60年代，《花花公子》杂志刊登了一系列关于这种非常自我的屋顶别墅、屋顶花园，以及城市别墅的设计，在所有这些别墅中都以能看到广阔的城市景观为特征，这里是城市单身人士的活动中心。更著名的是，这个词被出版商鲍勃·古申在他的杂志上大规模地使用。《阁楼》(Penthouse，字面意思为屋顶别墅，但以前通常译为《阁楼》)杂志自从1965年创刊以来，与《花花公子》杂志的主要区别是，《阁楼》更声色犬马、与“得体”距离更远。《阁楼》杂志的恶名使得屋顶别墅这个词与堕落、诱导犯罪等联系起来（虽然古斯通本人更喜爱的是一座城市住宅——曼哈顿岛最大的私人住宅，而不是他自己的屋顶别墅）。

将犯罪放在一边，屋顶别墅还蕴涵着神秘以及权力的意思，它是一个城市中的据点，一个无法攻克的堡垒。亿万富翁霍华德·休斯在生命的最后阶段，带着他的助手从一个屋顶别墅套房搬到另一个屋顶别墅套房，如果管理部门不允许他出现，他甚至可以买下整个旅馆。更有名的是，在1966年休斯买下了拉斯维加斯沙漠旅馆，据说他在那里住了4年，他屋顶别墅套房的窗户被涂成黑色以抵挡刺目的沙漠阳光。

毫无疑问，当今曼哈顿的顶层仍然是各种古怪的隐遁者的港湾，但在这个充斥着媒体的世界上，宣传屋顶别墅远比保持隐秘更为重要。一些现代的显要人物需要以屋顶别墅作为心理上的依靠、生意场上的另一件武器，无论是唐纳德·特拉普位于第五大道上作为财富中的瑰宝的、精致的且过度装饰的家，还是鲁珀特·默多克在王子大街上的三层豪宅都是如此。特拉普的屋顶别墅在NBC的真实题材电视节目——“学徒”栏目（2004年）中扮演着虽然很小但是非常显著的角色，这种节目中的展演像一个镀金的胡萝卜一样激励着很多有抱负的企业界大亨争取更大的成功。这个豪宅在1997年的电影《恶魔的倡导者》中有一个短暂的特写，它采用了高贵与低俗之间的路线，清晰地概括出在平民眼中屋顶别墅应该是什么样子。

在书籍、电影和电视节目中，表现视野广阔的宽敞公寓几乎已经成为了一种俗套，一种对巨大的财富和权力方便而且直观的表达，一种有用的上镜素材。惊险电影《赎金风暴》（1996年）以中央公园为场景（虽然那个屋顶别墅就像安东尼·霍普金斯在电影《第六感生死缘》中所扮演的角色，在曼哈顿拥有的那个带游泳池的三层屋顶豪宅一样，实际上只是影棚中的布景），利用屋顶别墅在高度上的优势来突出人物的重要性，使得主人公看上去很不平凡。在关于未来世界的电影《少数派报告》（2002年）中，主人公的公寓有着戏剧化的景色，在这里不但能看到未来派的都市风景，而且它还是城市运输系统的一部分。在安·兰德于1936年首次出版的小说《根》中，屋顶别墅的地位远远高于日常和世俗的生活，恰当地隐喻着作者本人的自我决定论和个人主义的信条。

对屋顶别墅潮流的讨论始终围绕着现实、外观、价格和面积等这些当今国际财富市场第一集团的关注点循环出现。然而，正如当前不断变幻的潮流显示的那样，想给这个词一个精确的定义非常困难。事实上，提出定义也是编著《屋顶别墅设计》的目的之一。屋顶别墅是高层的公寓，即它位于建筑的最顶端，并拥有广阔的露台和户外空间。景观是屋顶别墅真正名副其实的本质，同时这种景观也对内部空间的布局产生着一些影响。

将屋顶别墅描绘成“屋顶上的现代别墅”是相当诱人的。然而在最开始时，这个词只是整体性的建筑陈述，而不是指一个建筑上的风格不同的加建物。过去屋顶别墅这个词并不是指别墅，它指在环境中非常突出的宅邸。这个词如今有了更多灵活的解释。屋顶别墅常常叠合了风格的含义，它意味着其空间不仅蕴涵了顶层诸多元素，而且取代了标准的单元形式。这些元素的使用可能像大量使用玻璃或提供室外露台那样简单。屋顶别墅一定要建在建筑物顶部的要求已经成为历史。在20世纪90年代，有人在伦敦滑铁卢的白屋，购买了广告所宣传的其顶上的屋顶别墅，它是由先前的谢尔·当斯垂姆办公楼改建而成的。但当购买者发现开发者在他的屋顶别墅屋顶上又建了两层的时候，他提起了诉讼。

像阁楼(Loft)一样，屋顶别墅也是无处不在的，这个词甚至被用在更多的住宅上。它不再意味着位于一个塔楼的顶点，房地产经纪人和开发商可以决定把它建在任何上部楼层。屋顶别墅这个词也同样被当作阶层的标志，它有着财富、特权、中心位置和心理上的超然等含义，虽然纽约很多早期的阁楼都拥有很大的平台、居高临下的城市景观和丰富的室内空间，然而它们的工业化特征将其排除在屋顶别墅之外。阁楼是一种空间上充分解放的、有创造性的类型，早期阁楼的高度灵活性(虽然有时是非法占用空间)使人难以将它与屋顶别墅联



“花花公子的屋顶花园”，《花花公子》杂志（1963年8月），画家：修门·坦。



系起来。以前阁楼属于艺术家，而屋顶别墅则属于艺术家的赞助者。同样，在传统屋顶别墅中也很少像阁楼那样充斥前卫的工业化光辉以及使用工业材料。相反，为了维持它崇高的地位，真正的屋顶别墅常常表现着极为纯净的景象和设计。

但是，如同我们看到的那样，屋顶别墅到底是占据公寓上部的几层，还是建在建筑物顶上的特定构筑物(也许甚至可能是后来才加建上去的)，这两者是不同的。屋顶别墅的重要特征是：它是一个独立的物体，可以在建筑物售出后，利用建筑技术和预制构件再增加到屋顶上，这是这本书的一个主要的观点。这本书里面讲了很多这样的例子，并且解释了在什么情况下可以利用这种简单的方式来建造。这种后加建建筑也为商业建筑和地产开发提供了新的视野和机会。随后,又产生了一个新的、有些矛盾的词“屋顶别墅阁楼”(penthouse loft)，它将两种特征鲜明的城市建筑形式嫁接在一起。很多建筑师困惑于这个词的模糊定义，它将传统上内向的阁楼引入了更大的舞台。

屋顶别墅是被大多数正统的建筑史所忽略的类别，这也许是由于它给人留下了高高在上或浅薄庸俗轻浮的印象所造成的，屋顶别墅接受并沿袭着20世纪建筑史中的现代主义方法，而不论高高在上还是浅薄庸俗轻浮都不是它的显著特征。因为仅有样式而没有创新，纽约大多数的屋顶别墅(以及公共屋顶公寓)在19世纪末期到20世纪初期所采用的路线，逐渐被人们摒弃，那时这类建筑是通过大尺度、多装饰、滥用法国式城堡和中世纪宫殿的样式而使人产生敬畏



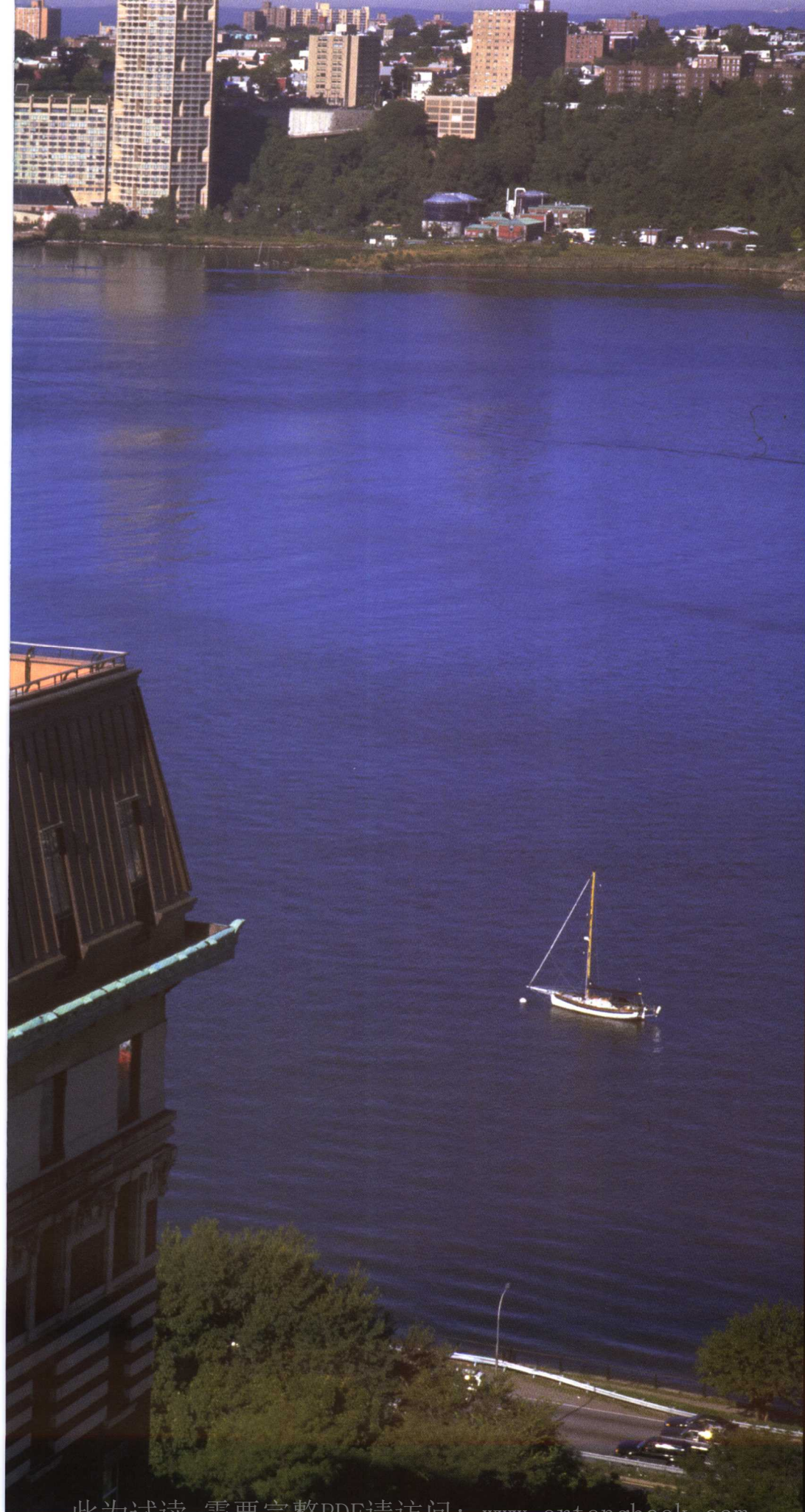


感，而这样的做法被现代主义者所耻笑。然而不论建筑如何，住在这些深藏不露的建筑中的人们，是有着巨大势力的人群，他们吸引着公众的关注。因此，顶层公寓仍处在大众想象的最前端，仍然是城市屋顶形象中最奇妙的组成部分。

上图：爱斯林格工作室。屋顶立方体，柏林，2004年。

对页：理查德·海维尔·伊文斯建筑事务所设计的道克兰茨屋顶别墅，伦敦，2003年。主要起居空间内景。





历史 History